

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

13 MEI 1970.

Voorstel van wet betreffende de overeenkomsten in verband met de verkoopposten van motorbrandstoffen en smeermiddelen.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Op 2 februari 1966 had ik de eer, samen met enkele collega's, een voorstel van wet in te dienen betreffende de overeenkomsten in verband met benzinepomstations.

Dit wetsvoorstel is door de ontbinding van de Kamers voor niet bestaande gehouden.

Daar het nochtans in de betrokken kringen een gunstig onthaal had gevonden en het voorwerp geweest is van drukke besprekingen in de beroepskringen, heb ik het gepast geoordeeld dit voorstel opnieuw in te dienen.

De reden hiervan is dat de exploitanten van benzinepomstations in zeer vele gevallen gedwongen worden draconische bedingen die hun door de verdelingsmaatschappijen worden opgelegd, na te leven.

De toestand waaraan vele exploitanten van pompstations onderworpen zijn, stemt overeen met hetgeen destijds vastgesteld werd in de overeenkomsten tussen brouwerijen en herbergiers.

Tijdens de bespreking van het wetsvoorstel betreffende de brouwerijcontracten werd ook de aandacht gevestigd op de toestand van andere sectoren van de kleinhandel en werd de wens geuit dat de bescherming die het wetsvoorstel aan de drankslijterijen zou verlenen, zou worden uitgebreid tot de ganse kleinhandel.

Dit is echter niet aanvaard geworden.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

13 MAI 1970.

Proposition de loi relative aux contrats concernant les postes de vente de carburants et de lubrifiants.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Le 2 février 1966, nous avons eu l'honneur, quelques collègues et moi, de déposer une proposition de loi relative aux contrats concernant les postes d'essence.

Cette proposition de loi est devenue caduque par suite de la dissolution des Chambres.

Cependant, étant donné l'accueil favorable que les milieux intéressés lui avaient réservé et les discussions animées qu'elle avait suscitées dans les milieux professionnels, nous avons jugé opportun de la redéposer.

La raison en est que, dans de nombreux cas, les exploitants des postes d'essence sont tenus d'observer des conditions draconiennes, qui leur sont imposées par les sociétés de distribution.

La situation qui est faite à de nombreux exploitants de postes d'essence correspond à celle qui découlait, à l'époque, des contrats entre les brasseries et les débits de boissons.

Au cours de la discussion de la proposition de loi relative à certaine clauses des contrats dits « de brasserie », l'attention avait été attirée sur d'autres secteurs du commerce de détail, et le vœu avait été exprimé de voir étendre à l'ensemble de ce commerce la protection que la proposition de loi accordait aux débits de boissons.

Cependant, il n'a pas été donné suite à ce vœu.

Het blijkt nochtans dat een tussenkomst van de wetgever noodzakelijk is wanneer rekening wordt gehouden met de talrijke vrijheidsbeperkingen die in bijna al deze overeenkomsten worden opgelegd :

— de verplichting uitsluitend produkten te verkopen welke door de verdelingsmaatschappij geleverd worden;

— het verbod deze produkten op een andere plaats dan in dit benzinestation te verkopen;

— de verplichting deze produkten te verkopen tegen de door de verdelingsmaatschappij vastgestelde prijzen;

— een minimum-afname per soort artikel;

— het verbod nog diensten te presteren, tenzij met schriftelijke toestemming van de verdelingsmaatschappij en volgens de door haar vastgestelde tarieven voor deze diensten;

— in geval van overlating door de uitbater blijft de overnemer gebonden door de bepalingen van dit kontrakt;

— de verplichting het station open te houden gedurende een bepaald aantal uren per dag.

Al deze verplichtingen en verbodsbepalingen gaan tevens gepaard met strenge strafbedingen bij elke overtreding.

Als tegenprestatie bekomt de uitbater vanwege de verdelingsmaatschappij een huurkontrakt van de pompinstallaties, en eventueel een geldlening of enkel een borgstelling.

De principiële vraag die hier moet worden beantwoord is natuurlijk de volgende : is het gewenst wetgevend op te treden op het terrein van de vrijheid van het sluiten van overeenkomsten, gewaarborgd door het Burgerlijk Wetboek ?

Wanneer men zich laat leiden door overwegingen in feite en in rechte, kan zeker niet geloofwaardig worden dat deze overeenkomsten wel niet aangegaan zijn zonder oorzaak of uit een valse of ongeoorloofde oorzaak, maar toch in de meeste gevallen aan de uitbater al te zware verplichtingen opleggen, die duidelijk in wanverhouding staan tot de tegenprestatie vanwege de verdelingsmaatschappij.

Er worden niet alleen steeds grotere investeringen gevegd, maar het aantal pompstations is, ingevolge de uitbreiding van het wagenpark, zeer gevoelig toegenomen en de onderlinge concurrentie tussen de grote verdelingsmaatschappijen heeft in de meeste gevallen een ongunstige weerslag op de uitbaters.

Dit wetsvoorstel heeft dan ook hoofdzakelijk ten doel de economisch zwakken te beschermen tegen de al te buitensporige eisen van diegenen, die economisch het sterkst zijn en het beoogt vooral de overeenkomsten, welke afgesloten worden met rechtstreekse of onrechtstreekse financiële tussenkomst.

Bespreking der artikelen.

Artikel 1.

Hier wordt het principe vastgelegd : volstreekte nietigheid van de kontraktuele verplichting tot uitsluitende bevoorra-

Il semble pourtant qu'une intervention du législateur s'impose, si l'on tient compte de nombreuses restrictions à la liberté qu'entraînent la plupart de ces contrats :

— l'obligation de débiter exclusivement les produits fournis par la société de distribution;

— l'interdiction de vendre ces produits ailleurs que dans le poste d'essence;

— l'obligation de vendre ces produits aux prix fixés par la société de distribution;

— un approvisionnement minimum par catégorie d'articles;

— l'interdiction de fournir dorénavant des services sans l'autorisation écrite de la société de distribution et sans appliquer les tarifs fixés par celle-ci;

— en cas de cession par l'exploitant, le cessionnaire reste lié par les stipulations du contrat;

— l'obligation de tenir ouvert le poste d'essence pendant un certain nombre d'heures par jour.

Toutes ces obligations et interdictions sont assorties de clauses pénales sévères pour la moindre infraction.

En contrepartie, l'exploitant obtient de la société de distribution un contrat de location des installations et éventuellement un prêt, ou simplement un cautionnement.

La question de principe à laquelle il faut répondre ici est évidemment la suivante : est-il souhaitable que le législateur intervienne dans un domaine qui touche à la liberté des conventions garantie par le Code civil ?

Si l'on s'inspire de considérations de fait et de droit, il est indéniable que ces conventions n'ont pas été conclues sans cause, ni sur une cause fautive ou illicite, mais aussi que, dans la plupart des cas, elles imposent à l'exploitant des obligations excessives, manifestement disproportionnées à la contrepartie accordée par la société de distribution.

Non seulement les investissements requis sont de plus en plus importants, mais le nombre des postes d'essence a très sensiblement augmenté, par suite du développement du parc des véhicules, et la concurrence que se font les grandes sociétés de distribution a, le plus souvent, des répercussions préjudiciables aux exploitants.

Aussi la présente proposition de loi a-t-elle pour but essentiel de protéger les faibles contre les prétentions exorbitantes de ceux qui sont économiquement les plus forts et vise-t-elle surtout les contrats impliquant une intervention financière directe ou indirecte.

Analyse des articles.

Article 1^{er}.

Cet article établit le principe de la nullité absolue de l'obligation contractuelle de s'approvisionner exclusivement chez

ding bij een bepaald producent of verdeler van petroleum-produkten, behoudens in de gevallen, bedoeld in de artikelen 2 en 3, waarbij dergelijke overeenkomsten toch nog geldig kunnen worden afgesloten.

Artikel 2.

Een eerste uitzondering : deze overeenkomst blijft geldig wanneer de producent of verdeler eigenaar of huurder is van het volledig bedrijfspand en van het handelsfonds.

Het gaat hier dus om het volledig bedrijfspand, d.w.z. zowel de bedrijfsgebouwen als het woongedeelte en de pompinstallaties en eventueel andere outillering, noodzakelijk voor de uitbating.

Artikel 3.

Dit artikel beperkt bepaalde overeenkomsten in de tijd :

- de uitbater kan, ondanks elk strijdig beding, de lening vóór de gestelde termijn terugbetalen;
- de verplichting tot exclusieve bevoorrading vervalt van rechtswege na bepaalde termijnen, naargelang van het bedrag.

Het voorziet ook in de gebeurlijke vergoeding voor wederbelegging.

Artikel 4.

Hierbij worden bepaalde verplichtingen of verbodsbepalingen volstrekt nietig verklaard.

Artikel 5.

Om een bestaansminimum te verzekeren aan de uitbater worden hier bruto-winstpercentages vastgesteld, die verschillend zijn naargelang de producent of de uitbater eigenaar of huurder is van het bedrijfspand.

Artikel 6.

Dit artikel legt de duur van de overeenkomsten vast, rekening houdend met de eventuele financiële tussenkomst.

Artikel 7.

Alle strafbedingen zijn nietig. Het zal dus de rechter zijn, die naar billijkheid souverain het bedrag der gebeurlijke schadevergoeding zal vaststellen.

Artikel 8.

Dit artikel maakt de wet van kracht op de bestaande overeenkomsten zes maanden na haar publikatie in het *Belgisch Staatsblad*, terwijl zij vanaf de tiende dag na haar publikatie toepasselijk zal zijn op de overeenkomsten welke achteraf worden gesloten.

A. DUA.

**

un producteur ou chez un distributeur déterminé de produits pétroliers, sauf dans les cas prévus aux articles 2 et 3, où des contrats de l'espèce peuvent toujours être passés valablement.

Article 2.

Première exception : ce contrat reste valable quand le producteur ou le distributeur est propriétaire ou locataire de tout l'immeuble et du fonds de commerce.

Il s'agit donc de tout l'immeuble, c'est-à-dire aussi bien des bâtiments d'exploitation que de la partie réservée à l'habitation et des installations de pompage ainsi que, éventuellement, de tout autre outillage nécessaire à l'exploitation.

Article 3.

Cet article limite certains contrats dans le temps :

- l'exploitant peut, nonobstant toute convention contraire, rembourser le prêt avant le délai fixé;
- l'obligation d'approvisionnement exclusif prend fin de plein droit à l'expiration de certains délais, variant selon le montant.

Il prévoit aussi une indemnité éventuelle de remploi.

Article 4.

Cet article déclare nulles et de nul effet certaines obligations ou interdictions.

Article 5.

Afin d'assurer un niveau d'existence minimum à l'exploitant, cet article fixe des pourcentages de bénéfice brut variant selon que le producteur ou l'exploitant est propriétaire ou locataire de l'immeuble.

Article 6.

Cet article détermine la durée des contrats, compte tenu de l'intervention financière éventuelle.

Article 7.

Toute clause pénale est nulle. C'est donc au juge qu'il appartiendra de fixer souverainement et en toute équité le montant des dommages et intérêts éventuels.

Article 8.

Cet article rend la loi applicable aux contrats en cours six mois après sa publication au *Moniteur belge*, tandis qu'à dater du dixième jour après cette publication, elle sera applicable aux contrats conclus à partir de ce moment.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1.

Van rechtswege nietig zijn alle overeenkomsten welke de exploitant van een verkooppost van motorbrandstoffen en smeermiddelen verplichten om het even welke van de in zijn inrichting te koop gestelde produkten uitsluitend van een bepaald producent of verdeler te betrekken, behoudens in de gevallen waarvan sprake in de artikelen 2 en 3.

ART. 2.

De in het eerste artikel bedoelde overeenkomsten blijven geldig indien de producent of verdeler eigenaar of huurder is van het bedrijfspand of bedrijfspandgedeelte gebruikt voor de exploitatie en van het overeenkomstig handelsfonds. De uitwerking van het beding van exclusieve bevoorrading mag echter de duur van de huurovereenkomst niet overschrijden.

ART. 3.

De in het eerste artikel bedoelde overeenkomsten blijven eveneens geldig, wanneer ze de tegenprestatie zijn van een geldlening, een investering of van een persoonlijke of zakelijke borgstelling aan de exploitant verleend door de producent of de verdeler.

In dat geval kan de exploitant, niettegenstaande elk strijdig beding, vóór de gestelde termijn, de lening of het bedrag van de investering terugbetalen of borgstelling kwijten. Indien de overeenkomst voorziet in een vergoeding voor wederbelegging, mag zij niet meer belopen dan het bedrag van zes maanden intrest, berekend op het vervroegd terugbetaald bedrag.

De verplichting tot exclusieve bevoorrading vervalt onmiddellijk nadat de betrokkene de lening of het bedrag van de investering heeft terugbetaald of de borgstelling gekweten heeft, wanneer deze lening, investering of borgstelling 300.000 frank niet te boven gaat. Boven dit bedrag tot 999.999 frank vervalt de verplichting ten laatste twee jaar na de terugbetaling of kwijting en vanaf 1 miljoen frank vervalt de verplichting ten laatste 4 jaar na de terugbetaling of kwijting.

ART. 4.

In de bij deze wet bedoelde overeenkomsten zijn de bedingen nietig waarbij de volgende verplichtingen of verbodsbepalingen aan de exploitant worden opgelegd :

a) de verplichting om ten minste een bepaalde hoeveelheid tegelijk en/of gedurende een bepaalde termijn af te nemen;

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}.

Sont de plein droit nuls et de nul effet tous contrats obligeant l'exploitant d'un poste de vente de carburants et de lubrifiants à s'approvisionner exclusivement auprès d'un producteur ou distributeur déterminé, pour l'un quelconque des produits mis en vente dans son établissement, sauf dans les cas prévus aux articles 2 et 3 de la présente loi.

ART. 2.

Les contrats visés à l'article premier restent valables lorsque le producteur ou distributeur est propriétaire ou locataire de l'immeuble ou de la partie de l'immeuble servant à l'exploitation, et du fond de commerce correspondant. La clause d'approvisionnement exclusif est cependant limitée dans ses effets à la durée du contrat de location.

ART. 3.

Les contrats visés à l'article premier restent également valables lorsqu'ils constituent la contrepartie d'un prêt d'argent, d'un investissement ou d'une caution personnelle ou réelle accordée à l'exploitant par le producteur ou par le distributeur.

Dans ce cas, l'exploitant peut, nonobstant toute convention contraire, rembourser avant l'expiration du délai fixé le prêt ou le montant de l'investissement, ou libérer la caution. Si le contrat a prévu une indemnité de emploi, celle-ci ne pourra être supérieure au montant de six mois d'intérêt, calculé sur la base de la somme remboursée avant terme.

L'obligation d'approvisionnement exclusif cesse dès le moment où l'intéressé a remboursé le prêt ou le montant de l'investissement ou libéré la caution, lorsque ce prêt, cet investissement ou cette caution ne dépasse pas 300.000 francs. Au-delà de cette somme et jusqu'à 999.999 francs, l'obligation cesse au plus tard deux ans après le remboursement du prêt ou la libération de la caution et, à partir d'un million de francs, l'obligation cesse au plus tard quatre ans après ce remboursement ou cette libération.

ART. 4.

Dans les contrats visés par la présente loi, sont nulles et de nul effet les stipulations imposant à l'exploitant les obligations ou interdictions suivantes :

a) l'obligation de s'approvisionner pour une quantité minima déterminée ou dans un délai déterminé;

b) de verplichting om het dienst- of pompstation gedurende een bepaald aantal uren toegankelijk te laten voor de klanten;

c) de verplichting om bepaalde tarieven aan te rekenen voor werkprestaties en diensten, onafhankelijk van de verkoop van de produkten;

d) het verbod om de zaak een dag per week te sluiten;

e) de verplichting om de toelating aan de producent of verdeler te vragen voor het uitoefenen van een andere bedrijvigheid als zelfstandige of loontrekkende;

f) de verplichting om met lagere winstmarges te verkopen aan bepaalde personen;

g) het verbod om na het einde van de overeenkomst welke bedrijvigheid ook uit te oefenen;

h) de verplichting om rechtstreeks of onrechtstreeks financieel bij te dragen in publiciteits- of verkoopscampagnes;

i) de verplichting om de overeenkomst over te dragen ofwel in geval van vervreemding of van verhuring van het bedrijfspand of bedrijfspandsgedeelte gebruikt voor de exploitatie ofwel in geval van afstand van het overeenkomstig handelsfonds;

j) de verplichting voor de exploitant om de bevoorrading van al zijn behoeften aan motorbrandstoffen of smeermiddelen vreemd aan het contract in kwestie te reserveren voor de producent of verdeler.

ART. 5.

Niettegenstaande elk strijdig beding moeten voor de verkoop door de exploitant de volgende minima brutowinsten gewaarborgd zijn :

a) indien de producent of verdeler eigenaar of huurder is van het volledig bedrijfspand of bedrijfspandsgedeelte en handelsfonds : 5 pct. van de verkoopprijs;

b) indien de exploitant eigenaar of huurder is van het bedrijfspand of bedrijfspandsgedeelte : 10 pct. van de verkoopprijs.

ART. 6.

De maximumduur van de overeenkomsten bedoeld bij deze wet bedraagt 5 jaar, tenzij de overeenkomst gepaard gaat met een lening, investering of borgstelling door producent of verdeler, in welk geval de duur maximum 20 jaar mag bedragen.

ART. 7.

De strafbedingen bepaald in de bij deze wet bedoelde overeenkomsten zijn nietig.

b) l'obligation d'assurer aux clients l'accès de la station service ou du poste d'essence pendant un certain nombre d'heures;

c) l'obligation d'appliquer certains tarifs pour des prestations et services, indépendamment de la vente des produits;

d) l'interdiction de fermer l'entreprise un jour par semaine;

e) l'obligation de demander l'autorisation du producteur ou du distributeur pour exercer une autre activité comme travailleur indépendant ou salarié;

f) l'obligation de vendre à certaines personnes, à marge bénéficiaire réduite;

g) l'interdiction d'exercer une activité quelconque après la fin du contrat;

h) l'obligation d'intervenir financièrement, d'une manière directe ou indirecte, dans des campagnes de publicité ou de vente;

i) l'obligation de céder le contrat, soit en cas d'aliénation ou de location de l'immeuble ou de la partie de l'immeuble servant à l'exploitation, soit en cas de cession du fonds de commerce correspondant;

j) l'obligation pour l'exploitant de réserver au producteur ou au distributeur le monopole de tous ses approvisionnements en carburants et lubrifiants, même étrangers au contrat en question.

ART. 5.

Nonobstant toute convention contraire, la vente par l'exploitant doit garantir les bénéfices bruts minima suivants :

a) si le producteur ou le distributeur est propriétaire ou locataire de tout ou partie de l'immeuble et du fonds de commerce : 5 p.c. du prix de vente;

b) si l'exploitant est propriétaire ou locataire de tout ou partie de l'immeuble : 10 p.c. du prix de vente.

ART. 6.

La durée maxima des contrats visés par la présente loi est de cinq ans, à moins que ce contrat ne soit assorti d'un prêt, d'un investissement ou d'une caution du producteur ou du distributeur, auquel cas la durée du contrat pourra être de vingt ans au maximum.

ART. 7.

Sont nulles et de nul effet les clauses pénales figurant dans les contrats visés par la présente loi.

ART. 8.

Deze wet is van toepassing 10 dagen na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Wat betreft de lopende overeenkomsten wordt zij toepasselijk na 6 maanden.

A. DUA.
A. BOGAERT.
D. VAN DONINCK.
G. VANDEPUTTE.
P. AKKERMANS.

ART. 8.

La présente loi entre en vigueur 10 jours après sa publication au *Moniteur belge*. Elle est applicable aux contrats en cours, 6 mois après cette publication.